

Distr.: General
18 July 2011
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



الدورة الخامسة والستون

البند ٦٩ (أ) من جدول الأعمال

تعزيز تنسيق المساعدة الإنسانية والمساعدة
الغوثية التي تقدمها الأمم المتحدة في حالات
الكوارث، بما في ذلك المساعدة الاقتصادية
الخاصة: تعزيز تنسيق المساعدة الإنسانية التي
تقدمها الأمم المتحدة في حالات الطوارئ

رسالة مؤرخة ٨ تموز/يوليه ٢٠١١ موجهة من الأمين العام إلى رئيس الجمعية العامة

يشرفني أن أشير إلى قرار الجمعية العامة ٦٠/١٢٤، الذي أنشأت بموجبه الفريق الاستشاري المعني بالصندوق المركزي لمواجهة الطوارئ، لتقديم المشورة إليّ بشأن استخدام الصندوق وأثره. ووفقاً لأحكام الفقرة ٢١ من القرار، يشرفني أن أحيل طيه مذكرة تتعلق باجتماع الفريق الاستشاري، الذي عُقد في نيروبي في الفترة من ٢٧ إلى ٢٩ نيسان/أبريل ٢٠١١ (انظر المرفق).

ومثلما ذكر بإيجاز في المذكرة، اعترف الفريق الاستشاري بالتحسينات المستمرة التي يشهدها أداء الصندوق وإدارته. ولاحظ الفريق الاستشاري أهمية التقييم الخمسي الذي قرره الجمعية العامة، وشدد على أهمية الحصول على تقرير ختامي يستند بقوة إلى البيانات التي جُمعت من خلال الدراسات القطرية والبحوث الأخرى. فضلاً عن ذلك، استعرض الفريق الاستشاري الجهود التي تبذلها أمانة الصندوق لتحديد الخيارات الممكنة بالنسبة لمرفق الإقراض، وطلبت من الأمانة توفير خيارات بشأن كيفية تخفيض رصيد مرفق الإقراض. وطلب أيضاً من الأمانة أن تدمج التوصيات والاستنتاجات الواردة في الاستعراضات القطرية التي أجريت بوصفها جزءاً من إطار الأداء والمساءلة، وأن تقدم تقريراً عن كلفة انتاج إعلانات للخدمة العامة، مطبوعة وبالفديو، من أجل الصندوق.

(توقيع) بان كي - مون



مرفق

مذكرة إلى الأمين العام بشأن اجتماع الفريق الاستشاري المعني بالصندوق المركزي لمواجهة الطوارئ

(٢٧-٢٩ نيسان/أبريل ٢٠١١)

التوصيات والاستنتاجات

- ١ - أنشأت الجمعية العامة الفريق الاستشاري المعني بالصندوق المركزي لمواجهة الطوارئ بموجب قرارها ١٢٤/٦٠، من أجل تقديم المشورة للأمين العام، عن طريق وكيل الأمين العام للشؤون الإنسانية ومنسق الإغاثة في حالات الطوارئ، بشأن استخدام الصندوق وأثره. وعقد الفريق الاستشاري اجتماعه الأول لعام ٢٠١١ في نيروبي في ٢٧ و ٢٨ نيسان/أبريل. وفي ٢٩ نيسان/أبريل، أجرى الفريق الاستشاري رحلة ميدانية إلى مخيم كاكوما للاجئين ليرى بنفسه أثر التمويل المقدم من الصندوق في حالات الطوارئ الإنسانية في كينيا. وحضر الاجتماع ما مجموعه ١٤ عضواً، وشارك ١٢ عضواً في الزيارة الميدانية. ورأس الاجتماع رئيسة الفريق الاستشاري، السيدة يوكا براندت (هولندا).
- ٢ - وعرضت وكالة الأمين العام للشؤون الإنسانية آخر المستجدات المتعلقة باستخدام الصندوق وإدارته منذ الاجتماع السابق الذي عقده الفريق الاستشاري في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٠. وعرضت نتائج استعراض تناول مرفق قروض الصندوق، ونتائج تحليل تناول استخدام الصندوق في الأزمات التي طال أمدها. وبالإضافة إلى ذلك، ناقش الفريق الاستشاري النتائج الأولية للتقييم الخمسي للصندوق، واستعرض التقدم المحرز على صعيد تنفيذ إطار الأداء والمساءلة الخاص بالصندوق، وناقش عدداً من قضايا السياسات العامة وعقد مناقشات معمقة مع الفريقين القطريين للعمل الإنساني المعنيين بالصومال وكينيا بشأن استخدامهما للصندوق.

الإدارة

- ٣ - وشكر الفريق الاستشاري منسق الإغاثة في حالات الطوارئ، وأمانة الصندوق، على مواصَلتهما إدارة الصندوق بكفاءة مهنية، ولاحظ العمل الجاري لتحسين المساءلة والشفافية، مع تلبية الغرض المقرر من إنشاء الصندوق بكفاءة وفعالية.

٤ - وناقش الفريق الاستشاري في اجتماعه السابق الذي عقد في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٠، وضع مرفق الإقراض الذي رصيده ٥٠ مليون دولار من دولارات الولايات المتحدة، والذي بلغت أصوله أكثر من ٧٥ مليون دولار بعد أن تراكمت الفوائد بنحو ٢٥ مليون دولار، وطلب من أمانة الصندوق إجراء استعراض بشأن استخدام مرفق الإقراض وتقديم تقرير عنه للاجتماع الحالي للفريق. وعقب مناقشة هذا الاستعراض، أوصى الفريق الاستشاري بتقليص حجم العنصر المخصص للإقراض، ولكنه اتفق على لزوم إجراء مزيد من التحليل والمناقشة قبل أن يصبح تنفيذ هذه التوصية ممكناً. وعلى وجه الخصوص، يلزم النظر في النتائج ذات الصلة التي توصل إليها التقييم الخمسي. وستعرض أمانة الصندوق آخر المستجدات بشأن مرفق الإقراض في الاجتماع المقبل للفريق الاستشاري، بما في ذلك خيارات لتقليص حجم مرفق الإقراض.

٥ - ولاحظ الفريق الاستشاري أنه رغم التحسينات الكبيرة التي طرأت على الرصد والإبلاغ فيما يخص استخدام الصندوق، فإن من المهم جمع مزيد من البيانات عن المستفيدين. وطلب الفريق الاستشاري أن تستطلع أمانة الصندوق سبل تحسين أساليب تسجيل بيانات المستفيدين والإبلاغ عنها، على أن يتم ذلك بأسلوب بسيط ويستند إلى البيانات التي تجمعها الوكالات المنفذة التابعة للأمم المتحدة.

٦ - ولاحظ الفريق الاستشاري أيضاً انخفاضاً في الاعتمادات المخصصة لقطاع الغذاء، وطلب من الأمانة العامة تقديم بعض التحليلات بشأن هذه المسألة.

٧ - وقدمت الأمانة تحليلاً أولياً بسيطاً بشأن سرعة إيصال منح الصندوق من قبل وكالات الأمم المتحدة إلى المنظمات غير الحكومية الشريكة في التنفيذ. وطلب الفريق الاستشاري من الأمانة إجراء مزيد من البحوث بشأن هذه المسألة، والتأكد من تغطيتها جيداً خلال الاستعراضات القطرية الجارية ضمن إطار الأداء والمساءلة.

٨ - وفيما يتعلق بمسألة تكاليف دعم البرنامج، طلب الفريق الاستشاري معلومات من المراقب المالي للأمم المتحدة ليتاح للفريق الاستشاري أن يفهم على نحو أفضل طرق استخدام الأمم المتحدة لتلك التكاليف خارج إطار الأموال المخصصة لتغطية تكاليف أمانة الصندوق.

التقييم الخمسي

٩ - استعرض الفريق الاستشاري مشروع التقرير الأولي بشأن التقييم الخمسي للصندوق، واستمع إلى عرض قدمه رئيس فريق التقييم عن التقدم المحرز في التقييم. وأقر الفريق الاستشاري بأهمية التقييم الخمسي الذي قرره الجمعية العامة بالنسبة للجهات المانحة

وإدارة الصندوق في المستقبل. وشدد الفريق الاستشاري على أهمية أن يكون التقرير النهائي مستندا بقوة إلى البيانات التي تم جمعها من خلال الدراسات القطرية وغيرها من البحوث. وفي هذا الصدد، ينبغي قياس أداء الصندوق مقارنة بالأهداف الأصلية المحددة للصندوق. وقدم أيضا أعضاء الفريق الاستشاري من خلال تعليقاتهم مشورة بشأن هيكل التقرير والعرض العام للنتائج. وطلب الفريق الاستشاري إبقاءه على اطلاع على التقدم المحرز في إعداد التقرير، ويعتزم استعراض المشروع التالي للتقرير الذي يجب أن يُقدم في منتصف شهر أيار/مايو ٢٠١١، وإبداء تعليقات عليه.

الأداء والمساءلة

١٠ - رحب الفريق الاستشاري بالنتائج والتوصيات التي توصلت إليها الاستعراضات المستقلة للقيمة المضافة التي حققها الصندوق في تشاد وسري لانكا وموريتانيا. وخلص إلى أن تلك الاستعراضات القطرية تبليغ بصورة مفيدة عن أثر الصندوق على الصعيد الميداني. وطلب الفريق الاستشاري أن تعكس مصفوفة الاستجابة الإدارية للتقييم الخمسي التوصيات ذات الصلة الصادرة في الاستعراضات القطرية.

١١ - وأخذ الفريق الاستشاري علما بالنتائج الرئيسية للاستعراضات التي أجريت حتى الآن ويتطلع إلى تلقي الاستعراضات الأربعة المقبلة المنفذة على المستوى القطري في الأشهر القليلة المقبلة. وطلب الفريق مواصلة النقاش بشأن بعض النتائج في اجتماعه المقبل. ووافق الفريق على ضرورة أن تبقى على جدول الأعمال مسألة تطبيق المعايير المتعلقة بإنقاذ الأرواح وحسن توقيت صرف الأموال من وكالات الأمم المتحدة إلى المنظمات غير الحكومية الشريكة. وبشأن مسألة تمويل التأهب للكوارث، قرر الفريق إجراء مناقشة مفاهيمية في اجتماعه المقبل. وبالإضافة إلى ذلك، سيتم التطرق مجددا لهذه المسألة في سياق التقييم الخمسي.

مناقشات مع الفريقين القطريين للعمل الإنساني في كينيا والصومال

١٢ - رحب الفريق الاستشاري بالعروض الشاملة التي قدمها الفريقان القطريان للعمل الإنساني في كينيا والصومال، والتي تضمنت وجهات نظر معمقة حول التحديات الخاصة التي يواجهانها وكيف أمكن الاستفادة من الصندوق لمواجهة تلك التحديات. وأشار في العروض إلى أن الصندوق كان مفيدا في سد فجوات التمويل الشديدة الخطورة؛ وأنه قد ساهم في تحسين التنسيق؛ وأنه سريع ومرن ويمكن التنبؤ به؛ وأنه قد ساعد على حشد مزيد من التمويل. وحددت العروض أيضا مجالات للتحسين: صرف الأموال بسرعة أكبر؛ وتحديد معايير إنقاذ الأرواح بمزيد من الوضوح؛ ومنح الصندوق مزيدا من المرونة لتمويل الحماية؛

وزيادة إمكانية التنبؤ بالنسبة للمخصصات التي لم تمول بشكل كاف؛ وتوفير إمكانيات لتمويل أنشطة التأهب والتنمية التي ترتبط بشكل طبيعي مع الأنشطة الإنسانية. وأشار الفريق الاستشاري إلى أن التقييم الخمسي ينبغي أن يقدم توصيات محددة بشأن هذه المسائل.

١٣ - وأجرى الفريق الاستشاري زيارة ميدانية إلى مخيم كاكوما للاجئين في شمال كينيا في ٢٩ نيسان/أبريل، يرافقه المنسق المقيم/منسق الشؤون الإنسانية للأمم المتحدة، السيد اينياس تشوما، وأعضاء آخرون من فريق الشراكة الإنسانية في كينيا. واستطاع الفريق أن يشاهد بنفسه أثر المشاريع الممولة من الصندوق وأن يتكلم مع المستفيدين، والوكالات المنفذة، والمنظمات غير الحكومية، والشركاء التابعين لحكومة كينيا. واتفقت الآراء على أن الزيارة الميدانية أتاحت للفريق تكوين فكرة عن الأنشطة الممولة من الصندوق، وسيساعد ذلك على إطلاع الأعضاء بشكل أفضل على المسائل المرتبطة بإدارة الصندوق.

١٤ - ونظرا لفائدة العروض التي أجرتها الأفرقة القطرية للعمل الإنساني والزيارة الميدانية، طلب الفريق الاستشاري أن تشمل اجتماعاته المقبلة، حيثما أمكن، مشاركة من الزملاء العاملين في الميدان، الذين يشاركون في تنفيذ مشاريع ممولة من الصندوق. واعترف الفريق بأنه نظرا للتكلفة والعوامل اللوجستية، سيلزم عقد معظم الاجتماعات إما في نيويورك أو في جنيف. ولذلك ستستطلع الأمانة البدائل الممكنة لكفالة مشاركة الزملاء العاملين في الميدان.

التحديات القائمة والفرص المتاحة في مجال حشد الموارد

١٥ - أوصى الفريق الاستشاري في اجتماعه المعقود في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٠ بضرورة تسليط مزيد من الضوء على الصندوق لحشد مزيد من الأموال. وبعد إجراء مزيد من المناقشات خلال هذا الاجتماع، طلب الفريق أن تجري أمانة الصندوق استعراضا بشأن التكلفة المرتبطة بانتاج وتوزيع إعلان جديد للخدمة العامة بمائل الإعلان الذي استخدم في أعقاب الكوارث الإنسانية في هايتي وباكستان في عام ٢٠١٠. وخلال عام ٢٠١٠، تلقى الصندوق تبرعات خاصة زادت بعشرة أضعاف مقارنة بما سبق، ويرجع ذلك جزئيا إلى الاستجابة لإعلانات الخدمة العامة. وستقدم أمانة الصندوق إلى الفريق الاستشاري في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١١ تقريرا بشأن تكلفة الإعلانات المطبوعة وإعلانات الفيديو للخدمة العامة.

المسائل الإدارية

١٦ - اختار أعضاء الفريق الاستشاري رئيسا جديدا ونائبا للرئيس خلال الاجتماع المعقود في نيسان/أبريل ٢٠١١. وسيشغل منصب الرئيس السيد ميكائيل ليندفال (السويد)، أما السيد سيلفانو لانغا (موزامبيق) فسيشغل منصب نائب الرئيس. وأعرب الفريق

عن شكره للسيدة براندت لعملها كرئيسة على مدى السنتين السابقتين، وكذلك للأعضاء الآخرين في الفريق الذين أمهوا فترة ولايتهم. ولاحظ الفريق أن عددا من الأعضاء الذين يتركون الفريق هم من النساء، وطلب من الأمين العام أن يولي اهتماما خاصا بالحفاظ على توازن سليم بين الجنسين عند تعيين أعضاء جدد في الفريق.

١٧ - وطلب الفريق الاستشاري من أمانة الصندوق مواصلة استخدام إطار الأداء والمساءلة والاستمرار بجدية في إدارة الصندوق بأسلوب قائم على حسن التوقيت والفعالية مع الالتزام بالمبادئ المتفق عليها المتعلقة بالمساءلة والشفافية. وفضلا عن ذلك، طُلب من الأمانة أن تقدم تقريرا بآخر المستجدات التي طرأت على مرفق الإقراض، وتوصيات بشأن كيفية تخفيض رصيد مرفق الإقراض؛ وتحسين الإبلاغ عن أعداد المستفيدين؛ وتيسير استعراض الفريق للتقييم الخمسي وإبداء التعليقات عليه؛ ومتابعة التوصيات والاستنتاجات التي توصلت إليها الاستعراضات القطرية بوصفها جزءا من إطار الأداء والمساءلة؛ وتحديد كيفية مشاركة الزملاء العاملين في الميدان في الاجتماعات المقبلة للفريق الاستشاري؛ وتقديم تقرير عن تكلفة إنتاج إعلانات للخدمة العامة، مطبوعة وبالفيديو، من أجل الصندوق.

١٨ - وسيعقد الاجتماع القادم للفريق الاستشاري في نيويورك في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١١. وسيناقش الفريق خلال الاجتماع التقييم الخمسي، والاستعراضات القطرية التي تنفذ بوصفها جزءا من إطار الأداء والمساءلة، ومرفق الإقراض، ومعايير إنقاذ الأرواح التي يتبعها الصندوق، والشراكات، وأزمة الغذاء، وتمويل التأهب، ومتابعة المسائل الإدارية.